

澳門新中央圖書館
概念設計
方案預覽



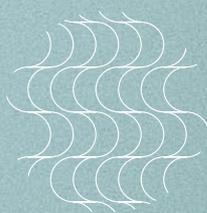
Apresentação dos **projectos conceptuais**
da nova Biblioteca Central de Macau

澳門特區政府考慮到社會大眾對澳門新中央圖書館選址的不同意見，當中有意見希望重新評估在塔石舊愛都酒店地段興建澳門新中央圖書館的可行性。

為就澳門新中央圖書館選址提供更多的論證，特區政府早前向國內外十多個獲國際性建築設計大獎、且曾設計傑出圖書館或類似文化設施的建築設計團隊了解，並邀請其中四個有意願參與項目的團隊提供概念設計方案。經深入研究各個方案，選址於舊愛都酒店地段興建澳門新中央圖書館，在多方面的客觀條件及技術分析上，皆更具合理性及效益。

特區政府將致力深化澳門新中央圖書館的規劃工作，以打造位於城市中心、聯繫附近一帶世界文化遺產建築群，以及協同毗鄰的文藝創意空間之文化片區。至於南灣舊法院空間，將保留原本處理司法工作的功能。

澳門新中央圖書館設計方案在保留原新花園泳池的前提下，倘在舊愛都酒店地段興建澳門新中央圖書館，建築面積可達10,000平方米以上，將會成為全澳面積最大的一座圖書館。



O Governo da RAEM tem levado em conta as diferentes opiniões do público sobre a escolha da localização da nova Biblioteca Central de Macau, algumas das quais manifestaram interesse em reavaliar a viabilidade da construção da nova Biblioteca Central de Macau no lote de terreno do antigo Hotel Estoril.

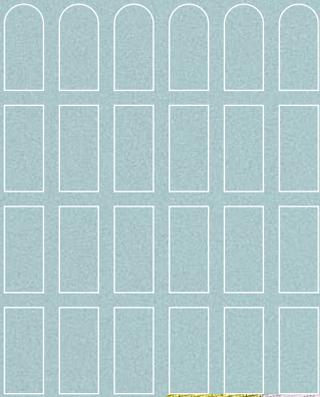
A fim de analisar de forma aprofundada os argumentos sobre a selecção de local para a nova Biblioteca Central de Macau, o Governo da RAEM teve um encontro com mais de dez equipas de concepção arquitectónica no país e no estrangeiro que já ganharam prémios internacionais nesta área e projectaram bibliotecas excelentes ou instalações culturais semelhantes. Quatro dessas equipas interessadas em participar no projecto da biblioteca acima referida foram convidadas a apresentar propostas de projecto conceptual. Após um estudo detalhado das diversas propostas, verificou-se que a construção da nova Biblioteca Central de Macau no terreno do antigo Hotel Estoril é mais racional e eficaz em diversos aspectos das condições objectivas e da análise técnica.

O Governo da RAEM vai empenhar-se no aprofundamento dos trabalhos de planeamento da nova Biblioteca Central de Macau, no sentido de criar uma zona cultural que se situe no centro da cidade, conecte os edifícios do Património Mundial, e estabeleça sinergias com os espaços culturais e criativos adjacentes. No que diz respeito ao Edifício do Antigo Tribunal na Avenida da Praia Grande, manter-se-ão as suas funções inerentes ao trabalho judicial.

Relativamente ao projecto da nova Biblioteca Central de Macau, com preservação da Piscina Estoril existente, caso seja construída no lote de terreno do referido hotel, a sua área bruta de construção pode atingir mais de 10 mil metros quadrados, tornando-se assim a maior biblioteca de Macau.

四個概念設計方案特點均包括：

- 具標誌性的外觀設計
- 保留原有壁畫
- 著重與塔石廣場的互動關係
- 呼應原有舊立面“格子”風格元素
- 充分利用現時新花園泳池的功能和景觀
- 在內部功能上，各方案均包含了現代及未來圖書館綜合且多樣的使用需求，包括：閱覽區、報刊區、兒童區、展覽區、共享空間、咖啡室、小商店、辦公室及可提供充足的車位數量等。



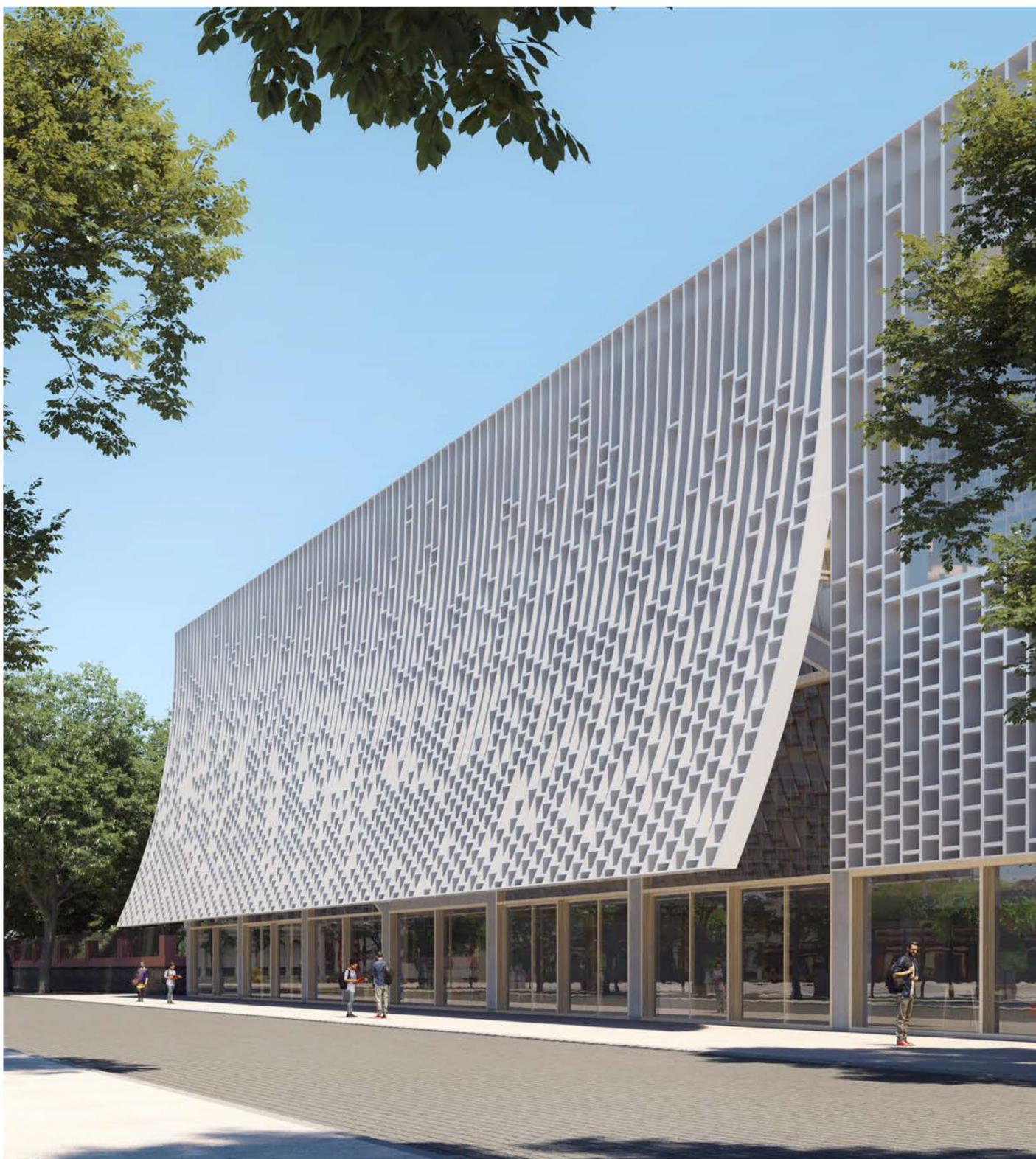
四個國際知名且聲譽顯赫的建築設計團隊，分別為：（荷蘭）Mecanoo、（芬蘭）ALA Architects、（愛爾蘭）Grafton Architects和（瑞士）Herzog & de Meuron。四個不同方案的簡介包括但不限於如下（排序不分先後）：

As características dos quatro projectos são:

- Possuir uma aparência emblemática/icónica
- Conservar os mosaicos existentes
- Centrar-se no relacionamento interactivo com a Praça do Tap Siac
- Articular-se com os elementos de estilo “grelha” da fachada existente
- Utilizar plenamente as funções e o enquadramento paisagístico da Piscina Estoril existente
- No âmbito de funções internas, cada projecto deverá incluir as necessidades de uso abrangentes e diversificadas de bibliotecas modernas e futuras, incluindo a área de leitura, área de periódicos, área infantil, área de exposições, espaço de convívio, cafetaria, pequenas lojas, escritórios e parque de estacionamento com número suficiente de lugares, etc.



As quatro equipas de arquitectos de renome internacional com prémios de prestígio são: Mecanoo (Holanda), ALA (Finlândia), Grafton Architects (Irlanda) e Herzog & de Meuron (Suíça) .

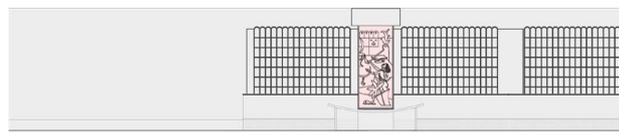


Mecanoo (荷蘭 | Holanda)

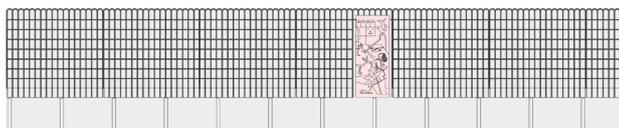
Mecanoo 荷蘭 | Holanda

設計概念及特色：

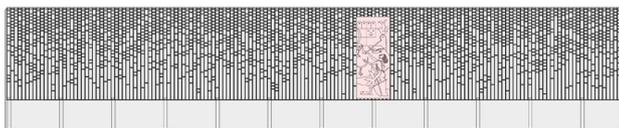
- 研究舊建築立面具現代風格的“格子”元素，以當代手法再演繹重建。
- 新建立面“格子”的密度下密上疏，略帶出“沉澱感”。而正立面與側立面有部分“掀起”，予人一種掀起書紙頁的感覺。“格子”特色元素由立面一直延伸至坡屋頂，使有陽光照頂時，頂層內部空間具有趣的格子狀投影。
- 室內落地式高大“格子”書架，形成多重間隔幕牆，呼應了外立面“格子”的設計，反映設計裡裡外外都是“格子”的特色。當有陽光照射時，營造出有趣的格子狀投影。



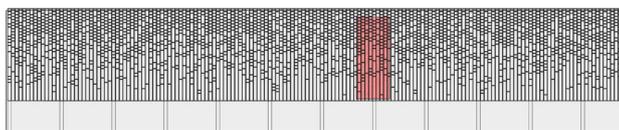
1. Hotel Estoril original facade



2. Maintain and extend Hotel Estoril original facade



3. Maintain Mural, new facade design based on modernist style



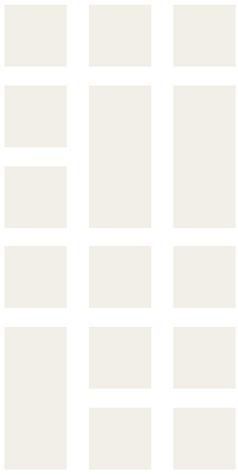
4. Move Mural inside, new facade design based on modernist style

Mecanoo (荷蘭 | Holanda)

Conceito e características do projecto:

- Investigou o estilo moderno do elemento “grelha” da fachada do edifício antigo, além de reinterpretá-lo e reconstruí-lo com técnicas contemporâneas.
- A “grelha” definida para a nova fachada apresenta uma maior densidade que a antiga e é desenhada segundo um plano inclinado. Os alçados frontal e lateral são parcialmente “levantados”, dando às pessoas a sensação de folhear as páginas de um livro. O elemento “grelha” da fachada estende-se à cobertura inclinada única. Quando o sol incide na cobertura, o espaço interior no último andar apresenta uma interessante projecção sombreada da estrutura reticulada.
- As estantes interiores altas e do pavimento ao tecto em rectícula formam as paredes divisórias múltiplas, ecoando o design “grelha” da fachada exterior, reflectindo as características de “grelha” por dentro e por fora. Quando a luz do sol incide sobre estes elementos, cria uma projecção de luz e sombra interessante.



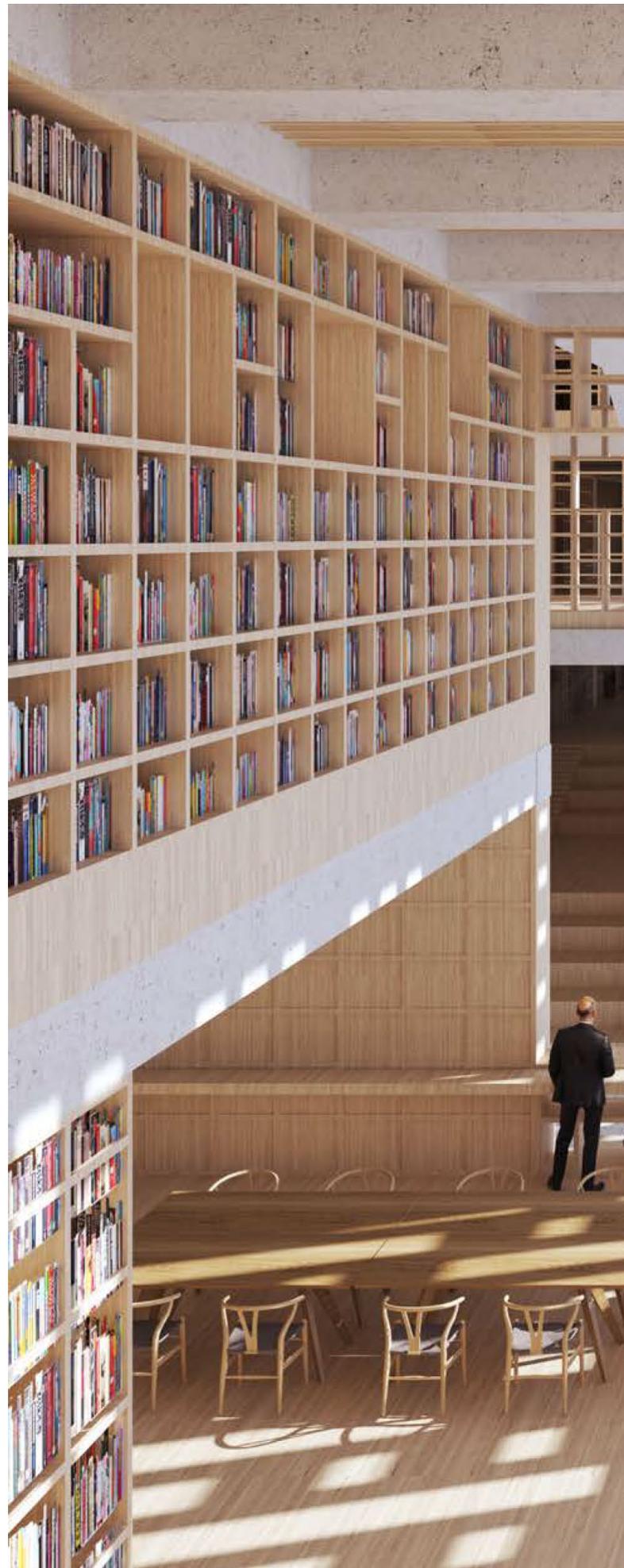


設計團隊簡介：

2016和2014英國皇家建築師協會國際獎得獎者，具豐富公共建築尤其圖書館和學校的設計經驗，理念融合工程技術、人類需求和趣味追求等方面的考量，強調對採光的重視，以及建築本身與城市紋理和社會脈絡之間的關係，並思索建築本身對周遭環境和美觀的影響。作品包括荷蘭蒂爾堡LocHal圖書館、台灣高雄衛武營國家藝術文化中心和荷蘭代爾夫特圖書館等。

Apresentação da equipa de projecto:

Vencedor do Prémio RIBA International 2014 e 2016. A equipa tem uma grande experiência na concepção de edifícios públicos, especialmente bibliotecas e escolas, integrando os conceitos de projecto na tecnologia de engenharia, necessidades humanas e busca da diversão, bem como enfatizando a importância da iluminação e a relação entre o edifício, o tecido urbano e o contexto social. Além disso, apresentam uma análise cuidadosa dos impactos do edifício sobre o ambiente envolvente procurando a qualidade estética da arquitectura. Projectos finalizados incluem: Tilburg LocHal Library (Holanda), National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying, Taiwan), Library Delft University of Technology (Holanda), etc.



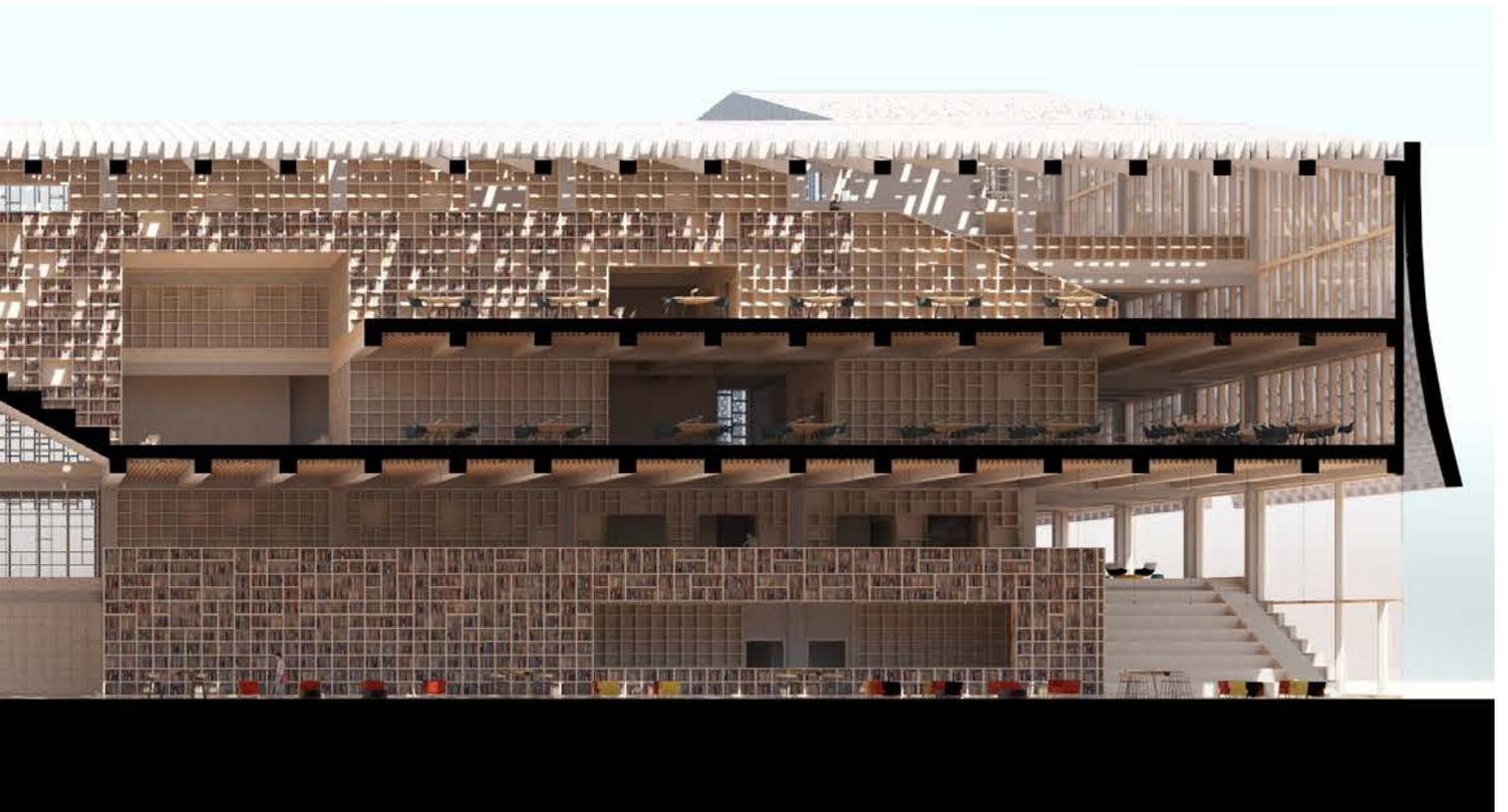


Mecanoo (荷蘭 | Holanda)





Mecanoo (荷蘭 | Holanda)



Mecanoo (荷蘭 | Holanda)



ALA Architects

設計概念及特色：

- 由左至右遞增的“不對稱”的正立面和建築體態。
- 有多個以階級式逐層向內退縮的弧形天台連平台花園和半室外空間。
- 保留舊建築立面上方的“格子”元素。
- 新立面的設計呼應舊立面的“格子”元素，中央入口的位置設有玻璃磚牆。
- 將新主入口大堂設於較偏左的位置，並將舊入口用作日後咖啡店和書店的次入口，明確分隔兩種不同的人流。人流經由一條貫通各層的紅色主樓梯上落。

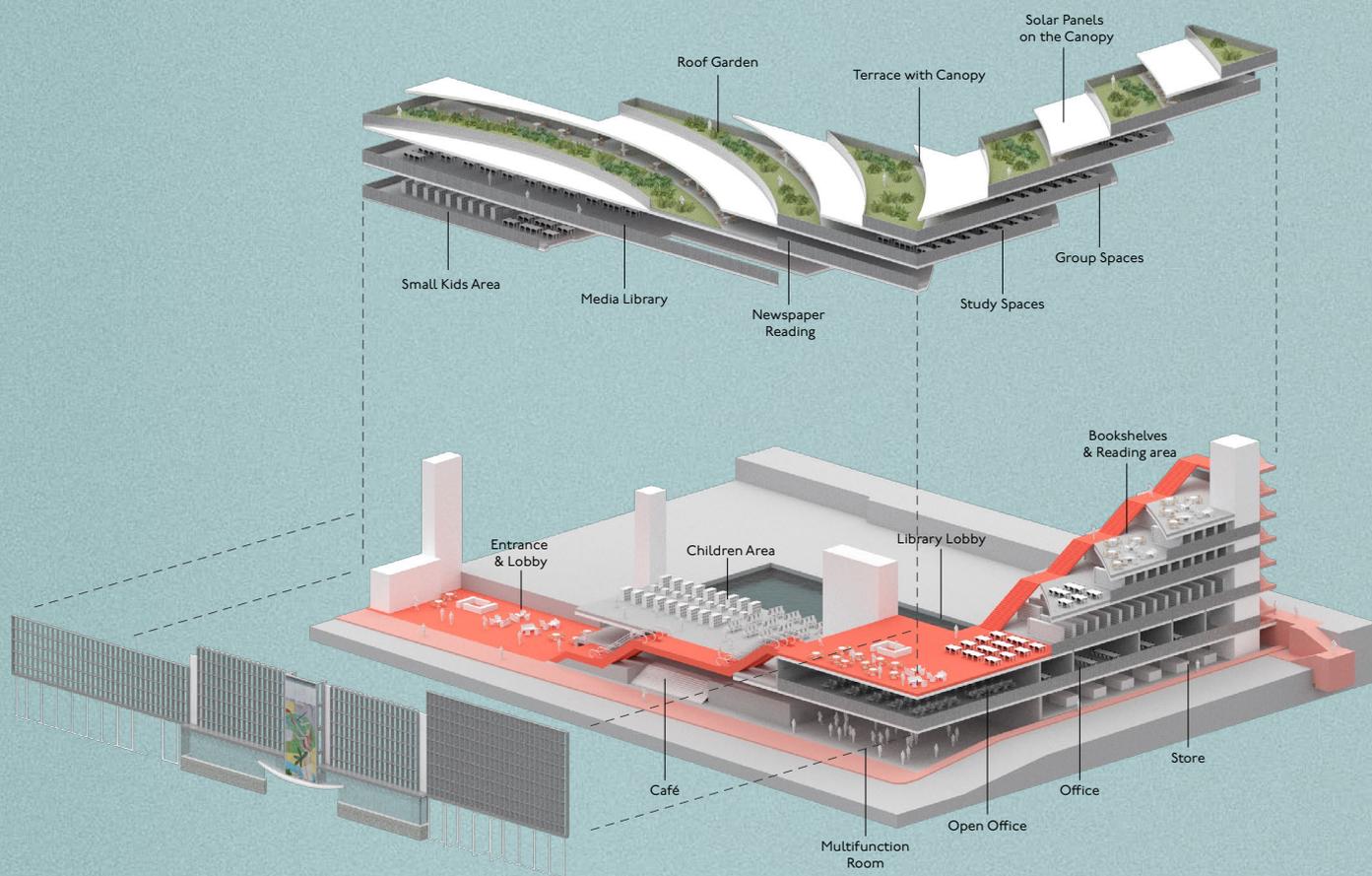


ALA Architects (芬蘭 | Finlândia)

芬蘭 | Finlândia

Conceito e características do projecto:

- Fachada “assimétrica” e volumetria do edificado cuja cêrcea aumenta da esquerda para a direita.
- Uma série de coberturas curvas com jardins em terraço e espaços semi-exteiores que recuam em direcção ao interior de forma hierárquica.
- Mantém o elemento “grelha” da fachada do edifício antigo.
- O desenho da nova fachada ecoa os elementos de “grelha” da fachada antiga, com paredes de tijolo de vidro na entrada central.
- Propõe o novo átrio de entrada principal à esquerda e a utilização da entrada do edifício antigo como acesso secundário para o futuro café e livraria, de forma a separar claramente os dois fluxos distintos de circulação de pessoas. Os utentes sobem e descem por uma escada principal de côr vermelha que atravessa todos os andares.



ALA Architects (芬蘭 | Finlândia)

設計團隊簡介：

2019 International Urban Project Award及2012年芬蘭建築獎得獎者，有豐富設計圖書館及公共建築經驗，設計風格著重建築的流線感，設計理念尋求創新的角度、流動的形態和令人眼前一亮的解決方案。作品包括芬蘭赫爾辛基頌歌中央圖書館和挪威“KILDEN”表演藝術中心等。



ALA Architects (芬蘭 | Finlândia)

Apresentação da equipa de projecto:

Vencedor do Prémio Internacional de Projectos Urbanos de 2019 e do Prémio Estatal Finlandês de Arquitectura de 2012. Possui vasta experiência na concepção de bibliotecas e edifícios públicos. A abordagem do projecto enfatiza a simplificação da construção. Os conceitos de design buscam visões inovadoras, formas fluidas e soluções atraentes. Projectos finalizados incluem: Finlândia Biblioteca Central de Helsinque Oodi e Noruega KILDEN Performing Arts Center, etc.



Grafton Architects



Grafton Architects (愛爾蘭 | Irlanda)

愛爾蘭 | Irlanda



Grafton Architects (愛爾蘭 | Irlanda)

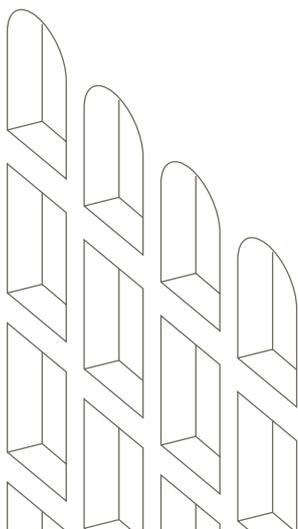


設計概念及特色：

- 保留舊建築立面上方的“格子”元素。
- 新立面的設計呼應舊立面的“格子”元素，完全平頂和“對稱”。
- 著重內部空間的連鎖性 (interlocking space): 建築內外景觀、光線和空間相互交織和交錯，強調不同的樓底高度的變化和內部空間的交融。
- 地庫一層用作公共活動空間，並連通地面層製造更高樓底，透過地面層的落地玻璃窗 (city window) 進一步加強視覺聯繫與互動。
- 鼓勵人流在保留的舊立面 (“浮起的屏幕” ‘Floating Screen’) 的下方及後方上落和進出圖書館。
- 設有多個小型天台可供露天閱讀或使用。

Conceito e características do projecto:

- Mantém o elemento “grelha” da fachada do edifício antigo.
- O desenho da nova fachada ecoa o elemento de “grelha” da fachada antiga, com o topo completamente plano e fachada “simétrica”.
- Centra-se no “espaço interligado” interno: a conexão visual, a luz e o espaço interior e exterior do edifício entrelaçam-se, enfatizando as transições entre diferentes pés-direitos e a integração dos espaços internos.
- O primeiro andar da cave é utilizado como espaço público para actividades e está interligado com o piso térreo para criar um pé-direito mais elevado. A janela para a cidade no andar térreo aumenta ainda mais a conexão visual e a interacção.
- Incentiva o fluxo de movimento de subida e descida, bem como de entrada e saída dos utentes da biblioteca por baixo e por detrás da fachada antiga preservada (“Tela Flutuante”).
- O projecto consiste em vários pequenos terraços para leitura ou uso em espaço aberto.





設計團隊簡介：

2020年普利茲克獎(建築設計界諾貝爾獎)得獎者，專門為高等教育機構設計鮮明、有份量感且寬敞的建築，創作理念著重因應地形地貌、氣候變遷和自然環境提出方案，深入研究和理解項目所在地的環境肌理，秉持對文化和氛圍的深刻尊重。作品包括愛爾蘭都柏林市立圖書館、英國倫敦金斯頓大學學習中心和愛爾蘭城市規劃學院等。



Grafton Architects (愛爾蘭 | Irlanda)

Apresentação da equipa de projecto:

Vencedor do Prémio Pritzker de Arquitectura de 2020 (frequentemente referido como o Prémio Nobel de Arquitectura). Desenvolveu projectos especializados para instituições de ensino superior com características de construção distintas, solenes e espaçosas. O conceito criativo centra-se na resposta à topografia, mudanças climáticas e ambiente natural do local, bem como na pesquisa e compreensão aprofundada do tecido urbano envolvente do local do projecto, com um profundo respeito pela cultura e ambiente. Projectos finalizados incluem: Irlanda Dublin City Library, London Kingston University Town House (Reino Unido) e Urban Institute of Ireland, etc.



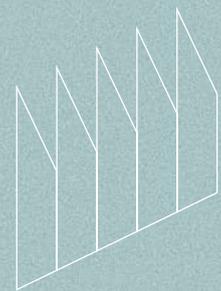
Herzog & de Meuron



Herzog & de Meuron (瑞士 | Suíça)

瑞士 | Suíça

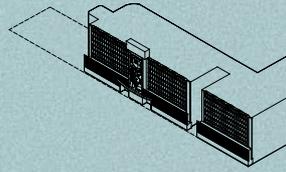




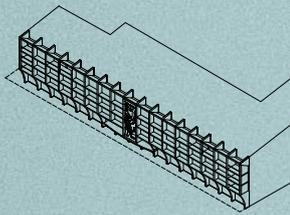
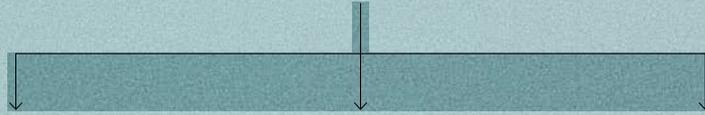
Herzog & de Meuron (瑞士 | Suíça)

設計概念及特色：

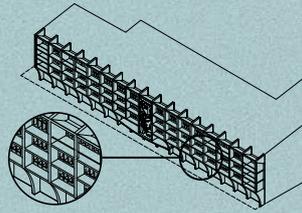
- 新立面的設計呼應舊立面的“格子”元素，並提出不同的格子大小方案供選擇。
- “格子”元素由立面一直延伸至特色坡屋頂，當有陽光照頂時，頂層內部空間具有趣的格子狀投影。
- 立面上退縮凹入的“格子”空間，設有多個面向塔石廣場、泳池、東望洋山和燈塔的獨立閱覽室，讓市民在較私密的空間進行閱覽自修等活動時，亦可欣賞外部風景或觀望他人活動，加強內部與周邊環境之關係。
- 閱覽室的牆身和天花上，以與壁畫相同的傳統工藝(馬賽克)而設計和製作的圖案，進一步協調和呼應舊建築的壁畫。
- 保留原有的入口位置，成為新的入口大堂。大堂結合中庭，成為整個圖書館的核心，並有貫通各層的樓梯。
- 大堂和中庭左右兩邊安排不同的使用空間，功能佈局亦明顯分開前後兩部分：前面為對外開放的公共空間；後面為行政營運的辦公空間。
- 主結構設於建築物的表面，使中央貫通各層的廣闊中庭及弧形樓梯得以可行，亦加強了內部空間的開放性和靈活性。



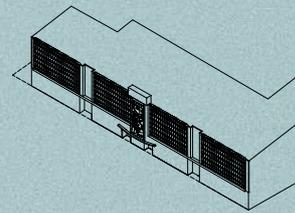
Existing building



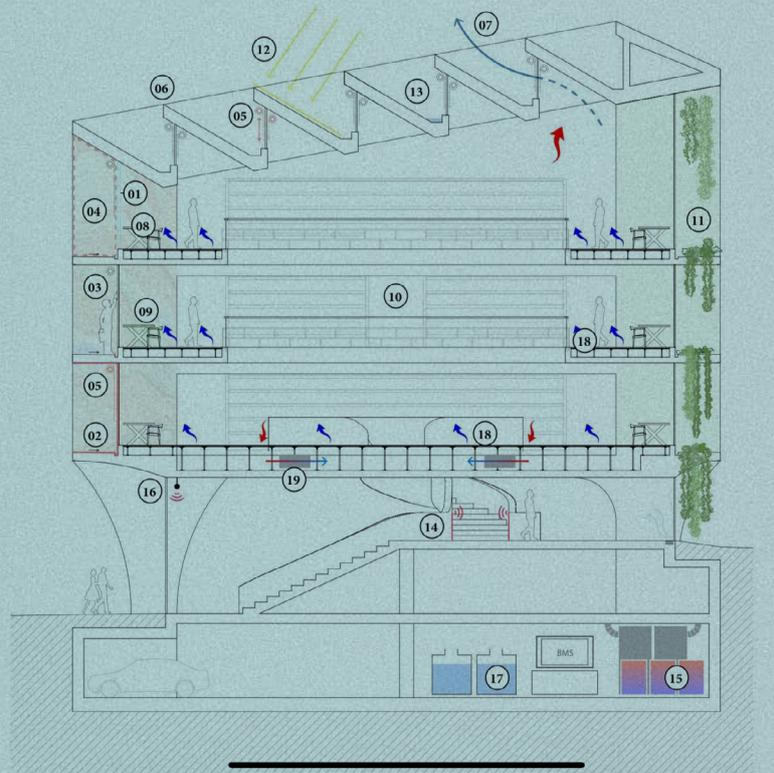
Base design



Alternative I



Alternative II



Conceito e características do projecto:

- O desenho da nova fachada ecoa o elemento de “grelha” da fachada antiga, e propõe esquemas de diferentes dimensões de rectícula para selecção.
- O elemento “grelha” da fachada estende-se à cobertura inclinada única. Quando o sol incide na cobertura, o espaço interior no último andar apresenta uma interessante projecção sombreada da estrutura reticulada.
- Os grandes vãos definidos pela “grelha” na fachada configuram vários espaços de leitura independentes voltados para a Praça do Tap Seac, piscina, Colina da Guia e farol, permitindo aos cidadãos desfrutar da paisagem exterior ou assistir a outros eventos enquanto realizam actividades de leitura e de estudo num espaço mais privado, estreitando a relação entre o interior e o meio envolvente.
- Nas paredes e tectos dos espaços de leitura são aplicados padrões decorativos exclusivos utilizando a técnica tradicional do mosaico, de modo a enquadrar e ecoar o mosaico existente no antigo edifício.
- Preserva a entrada original do antigo edifício para se tornar na nova entrada e acesso ao átrio central da biblioteca. A entrada articula-se com um grande átrio central que se assume como o núcleo de toda a biblioteca, com escadas que percorrem todos os andares.
- Vários espaços e usos estão dispostos nos lados esquerdo e direito da entrada e do átrio central. A organização funcional do espaço distingue claramente duas zonas voltadas respectivamente para o alçado frontal e posterior: na frente localiza-se o espaço aberto e público, enquanto na área voltada ao alçado posterior se localiza o espaço para funções administrativas.
- A estrutura principal concentra-se no exterior da volumetria, o que torna viável o amplo átrio e as escadas centrais curvas que atravessam cada piso. Esta solução permite também aumentar a abertura e a flexibilidade do espaço interior.





設計團隊簡介：

2001年普利茲克獎 (建築設計界諾貝爾獎) 得獎者，具豐富公共建築和綠建築等經驗。設計方式主要按項目獨特性和在地性，訂製出具針對性的解決方案；精於建築材料和結構的運用，細節處理優秀。作品包括北京“鳥巢”奧運主場館、香港大館擴建、英國倫敦 Tate Modern 擴建、德國漢堡易北愛樂音樂廳和西班牙馬德里CaixaForum文化中心等。





Herzog & de Meuron (瑞士 | Suíça)

Apresentação da equipa de projecto:

Vencedor do Prémio Pritzker de Arquitectura de 2001 (frequentemente referido como o Prémio Nobel de Arquitectura). A equipa tem uma grande experiência na concepção de edifícios públicos e sustentáveis. O método de projecto é baseado principalmente na singularidade e no contexto local, com abordagens personalizadas e soluções direccionadas; proficiente no uso de materiais e estruturas de construção e excelente processamento de detalhes arquitectónicos. A equipa tem estado particularmente activa nos mercados chinês e de Hong Kong nos últimos anos e tem certas vantagens na selecção de materiais domésticos e subsequente construção do projecto. Projectos finalizados incluem: Estádio Nacional do “Ninho de Pássaro” de Pequim (para os Jogos Olímpicos), Centro de Hong Kong Tai Kwun para o Patrimônio e Artes, London Tate Modern Extension (Reino Unido), Hamburg Elbphilharmonie (Alemanha), Centro Cultural do Fórum Caixa de Madri (Espanha), etc.



Herzog & de Meuron (瑞士 | Suíça)



Herzog & de Meuron (瑞士 | Suíça)

“我心中的圖書館”意見收集活動

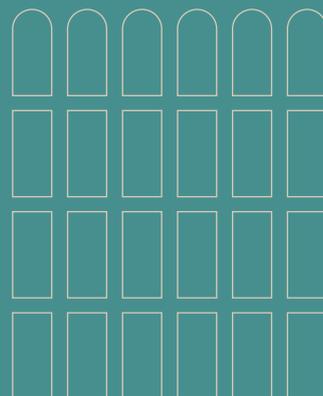
— 你希望圖書館有什麼功能？

Recolha de opiniões “A Biblioteca em Meu Coração”

— O que espera da biblioteca?

市民可透過專門電子郵箱分享想法，亦可把意見投進設於公共圖書館的意見收集箱，共同參與澳門新中央圖書館的建設過程。

Os residentes podem partilhar as suas ideias através de um endereço electrónico específico e também podem colocar as suas opiniões na caixa de recolha de opiniões das bibliotecas públicas, para participarem no processo de construção da nova Biblioteca Central de Macau.



以下圖書館設「我心中的圖書館」意見收集箱：

澳門中央圖書館

氹仔圖書館

石排灣圖書館

圖書館聯絡電郵信箱：inf.bp@icm.gov.mo

As bibliotecas que têm uma caixa de recolha de opiniões sobre “A Biblioteca em Meu Coração” são:

Biblioteca Central de Macau

Biblioteca da Taipa

Biblioteca de Seac Pai Van

Email da Biblioteca: inf.bp@icm.gov.mo

